

# CURRICULUM VITAE

## NGUYEN Giang-Huong

### Titres universitaires

- **Doctorat de Littérature française et francophone - Université Paris Ouest Nanterre La Défense** (2010 – 2015)

Boursière du Ministère de l'Éducation et de la Formation du Vietnam

Sujet de thèse : « La poétique du sujet multiculturel dans le roman vietnamien francophone de l'époque coloniale, dans la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle »

Directeur de thèse : Jean-Marc Moura (Professeur des universités)

Rapporteurs : Christiane Chaulet-Achour (Professeure des universités), Xavier Garnier (Professeur des universités), Jean-Marc Moura (Professeur des universités), Jack Yeager (Professeur des universités)

Mention : *'Très honorable avec les félicitations du jury'*

- **Master de Littérature générale et comparée - École Normale Supérieure de Lyon** (2006 – 2008)

Boursière internationale

Mémoire de fin d'étude : « Le style du sujet proustien et la traduction en vietnamien d'*À l'ombre des jeunes filles en fleurs* : critiques et propositions », sous la direction d'Éric Dayre (Professeur des universités)

Mention : *'Bien'*

- **Master de didactique en FLE - École Normale Supérieure de Langues Étrangères** (Hanoï, 2002 - 2006), filière d'excellence

Mémoire de fin d'étude : « L'art narratif de Marcel Proust dans *Du côté de chez Swann* », sous la direction de Phạm Thị Thật (Professeure des universités)

Mention : *'Excellent'*

## Parcours professionnel

- **Chargée des collections en langues et littératures d'Asie du Sud-Est** (Département Littérature et Art, Bibliothèque nationale de France, depuis 2011)
- Coordinatrice scientifique du site *France-Vietnam : bibliothèque des flamboyants*, collection numérique « Patrimoines partagés » (Bibliothèque nationale de France, depuis 2019)
- Coordinatrice du projet de partenariat entre l'École Normale Supérieure, la Bibliothèque nationale de France et l'Université de l'Éducation nationale de Hanoï (depuis 2016)
- **Chercheuse associée à l'Institut des Textes et Manuscrits modernes** (UMR 8132 - CNRS / ENS, depuis 2016)
- Chercheuse attachée à l'Académie des Sciences Sociales du Vietnam (2008-2010)
- Enseignante contractuelle en Langue et Littérature françaises (École Normale Supérieure des Langues Étrangères à Hanoï, 2009)

## Prix et distinctions

- **Prix Renaissance française de l'Académie des Sciences d'Outre-Mer** (décembre 2019)

Décerné à l'ouvrage *La littérature vietnamienne francophone (1913-1986)*, Éditions Classiques Garnier, 2018

- **Prix Jeunesse de la Francophonie 35<35 à Abidjan** (août 2016)

Décerné au projet de recherche *L'exploration des archives de Pham Van Ky conservés à la BnF*

- Lauréate du concours de nouvelles de Hanoï, organisé par le Centre Culturel Français de Hanoï (2008)

Décerné à la nouvelle « Hanoï dans mon cœur », in *Nouvelles de Hanoï*, éd. bilingue, Hanoï, Éd. Thé Giói, 2008, pp. 97-102.

- **Finaliste du concours de traduction littéraire *Les passeurs de poèmes***, organisé par le Centre Culturel Français de Hanoï (2006)

Traduction du vietnamien en français du poème « Năm Nghiêng » (Sur le côté) de Phan Huyèn Thu (publié dans *Carnets du Vietnam*, n°15 juin 2007, p. 43)

## Compétences linguistiques

- Anglais : confirmé
- Français : bilingue
- Chinois : intermédiaire (équivalent de HSK3)
- Vietnamien : langue maternelle

## Organisation de colloques et de journées d'étude

1. Colloque international *France-Vietnam : une histoire d'anthropologie*, avec Michel Espagne (ENS) et Nguyễn Bá Cường (l'Université de l'Éducation nationale de Hanoï), Paris, du 5 au 8 octobre 2022. URL : <https://www.translitterae.psl.eu/france-vietnam-une-histoire-de-lanthropologie/>
2. Séminaire *France-Vietnam : un portail entre les cultures*, depuis octobre 2017 dans le cadre de partenariat entre la BnF et l'EUR Translitteræ – ENS. URL : <https://vietlitfr.hypotheses.org/seminaire>
3. Colloque international *Un portail entre les cultures : de la littérature aux sciences humaines franco-vietnamiennes*, dans le cadre de partenariat entre la BnF et l'EUR Translitteræ – ENS, Paris, du 16 au 17 mai 2019. URL : <http://transfers.ens.fr/un-portail-entre-les-cultures>
4. Journée d'étude *La Presse francophone dans l'Indochine coloniale*, dans le cadre de partenariat entre la BnF et l'Université du Mans, Paris, le 3 décembre 2018. URL : <https://vietlitfr.hypotheses.org/2934>
5. Rencontre avec l'écrivain Marcelino Truong, cycle « Club des livres », BnF, Paris, le 14 janvier 2017.

## Participations à des comités scientifiques de colloques

1. Colloque international *Le Petit Prince dans tous ses états. Regards interdisciplinaires*, organisé par Danh-Thành Do-Hurinville et Marion Bendinelli, Université de France-Comté, du 4 au 6 avril 2023. URL : <https://lepetitprince.sciencesconf.org/resource/page/id/4>
2. Colloque international *Transferts culturels France-Vietnam-Europe-Asie*, dans le cadre de partenariat entre la BnF et le labex TransferS-ENS et l'Université de Versailles-St-Quentin-en-Yvelines, du 4 au 6 juin 2014. URL : <http://www.transfers.ens.fr/transferts-culturels-france-vietnam-europe-asie>

## Évaluation d'articles et de propositions de communications

1. « La berceuse au-delà de toutes les frontières : l'exemple du roman *Ru* de Kim Thuý », in *Textes et Contextes*, Université de Bourgogne, date de l'évaluation : 30 octobre 2022.
2. « Rôle et représentation de l'environnement en Indochine chez les auteurs francophones vietnamiens : entre assimilation, résistance et hybridation », in *Revue Électronique de Littérature Française (RELIEF)*, Radboud University Press, date de l'évaluation : 03 mars 2021.
3. « Vers un questionnement des stéréotypes de genre dans la bande dessinée de la diaspora vietnamienne », in *Nouvelles Études Francophones (NEF)*, Conseil International d'Études Francophones, date de l'évaluation : 28 mars 2019.

## Invitations de chercheurs étrangers à l'ENS

1. NGUYỄN Bá Cường, Professeur de philosophie et Directeur de la Maison d'édition de la l'Université de l'Éducation nationale de Hanoï, invité en mai 2017. URL : <http://www.transfers.ens.fr/nguyen-ba-cuong>. Ces conférences ont été données en vietnamien, j'ai assuré l'interprétariat du vietnamien en français et inversement.
2. ĐỖ Thị Ngọc Anh, Maître de conférences en philosophie à l'Université de l'Éducation nationale de Hanoï, invitée en mai 2017. URL : <http://www.transfers.ens.fr/do-thi-ngoc-anh>. Ces conférences ont été données en vietnamien, j'ai assuré l'interprétariat du vietnamien en français et inversement.
3. NGUYỄN Thị Hạnh, Maître de conférences au Département d'histoire de l'Université de l'Éducation nationale de Hanoï, invitée en septembre 2017. URL : <http://www.transfers.ens.fr/nguyen-thi-hanh>
4. ĐỖ Việt Hùng, Professeur de philologie et Vice-recteur de l'Université de l'Éducation nationale de Hanoï, invité en octobre 2017. URL : <http://www.transfers.ens.fr/do-viet-hung>. Ces conférences ont été données en vietnamien, j'ai assuré l'interprétariat du vietnamien en français et inversement.
5. PHAN Ngọc Huyền, Professeur à la Faculté d'histoire de l'Université de l'Éducation nationale de Hanoï, invité en octobre 2018. URL : <http://www.transfers.ens.fr/phan-ngoc-huyen>. Ces conférences ont été données en vietnamien, j'ai assuré l'interprétariat du vietnamien en français et inversement.

6. PHẠM Văn Quang, Maître de conférences à l'Université des Sciences Sociales et Humaines de Hô-Chi-Minh-Ville, invité en mai 2019. URL : <http://www.transfers.ens.fr/pham-van-quang>
7. TRẦN Văn Toàn, Professeur à la faculté de philologie de l'Université de l'Éducation nationale de Hanoï, invité en juin 2019. URL : <http://www.transfers.ens.fr/tran-van-toan>. Ces conférences ont été données en vietnamien, j'ai assuré l'interprétariat du vietnamien en français et inversement.
8. TRẦN Xuân Trí, Maître de conférences en histoire à l'Université de l'Éducation nationale de Hanoï, invité en visioconférence en décembre 2020. URL : <https://www.translitterae.psl.eu/tran-xuan-tri/>
9. NGUYỄN Thị Mai Liên, Maître de conférences en littérature comparée à l'Université de l'Éducation nationale de Hanoï, invitée en visioconférence en mars 2021. URL : <https://www.translitterae.psl.eu/nguyen-thi-mai-lien/>. Ces conférences ont été données en vietnamien, j'ai assuré l'interprétariat du vietnamien en français et inversement.

## PUBLICATIONS

### Ouvrage individuel

1. *La Littérature vietnamienne francophone (1913-1986)*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Bibliothèques francophones », 2018, 271 p.

### Direction d'ouvrages collectifs

1. Nguyen G.H., Espagne Michel, Nguyễn Bá Cường (éd.), *France-Vietnam : une histoire de l'anthropologie*, à paraître.
2. Nguyen G.H. (éd.), *Portail France-Vietnam*, Paris, Éditions Kimé, 2021, 348 p. URL : <https://www.editionskime.fr/publications/le-portail-france-vietnam/>
3. Nguyen G.H. (éd.), *Pham Van Ky et son œuvre : un taoïsme littéraire*, Paris, Éditions Demopolis, coll. « Quaero », novembre 2018, 354 p. URL : <https://books.openedition.org/demopolis/2633>

## Direction de numéros thématiques de revues

1. Nguyen G.H. (éd.), *Écrivains vietnamiens francophones. Pour une perspective génétique*, revue électronique *Continents manuscrits* (ITEM, UMR 8132 CNRS-ENS), n° 20, à paraître en mars 2023. URL : <https://journals.openedition.org/coma/7859>
2. Nguyen G.H. (éd.), *Patrimoines partagés : France – Vietnam*, <https://heritage.bnf.fr/france-vietnam/fr/accueil-fr>.
3. Nguyen G.H. (éd.), *France-Vietnam : un portail entre les cultures*, ISSN : 2607-3404, carnet de recherche proposé par *Hypothèses*. URL : <https://vietlitfr.hypotheses.org/>

## Articles et chapitres d'ouvrages (avec comité de lecture)

1. « Poetics of Silence and the Act of Writing in Kim Thúy's narrative Works », in *Touching Beauty: The Poetics of Kim Thúy*, Miléna Santoro & Jack Yeager (éd.), McGill-Queens University Press, à paraître en 2023.
2. « La mémoire de la mer dans la littérature vietnamienne », in *La mer de Chine méridionale au prisme du soft power : nouvelles approches franco-vietnamiennes d'un vieux conflit maritime*, actes du colloque organisé à l'Assemblée Nationale et le Sénat le 27 février 2020, Pierre Journoud (éd.), Paris, l'Harmattan, 2022.
3. « L'écriture vietnamienne *nôm* dans la sphère culturelle sinographique », *Geschichte der Philologie*, Wallstein Verlag, Göttingen, n° 61/62, 2022, pp. 32-44.
4. « Introduction », in *Le Portail France-Vietnam*, Nguyen Giang-Huong (éd.), Paris, Éditions Kimé, 2021, pp. 7-16.
5. « Le sujet multiculturel dans la littérature vietnamienne francophone du XXe siècle », in *Le Portail France-Vietnam*, Nguyen Giang-Huong (éd.), Paris, Éditions Kimé, 2021, pp. 261-276.
6. « L'enseignement du français en Indochine et la naissance de la littérature vietnamienne francophone », in *L'Éducation franco-vietnamienne : fin du XIX<sup>e</sup> siècle-début du XX<sup>e</sup> siècle*, Hué, Ed. Đại học Huế, 2021, pp. 493-506.
7. “Không gian Paris trong tiểu thuyết *Nam và Sylvie* của Phạm Duy Khiêm và *Những người đàn bà ngồi khắp chốn* của Phạm Văn Ký”, *Tạp chí nghiên cứu văn học*, Viện văn học Việt Nam, n° 2, 2-2020, pp. 59-69.
8. « Les collections de la Bibliothèque nationale de France : un témoignage sur l'histoire culturelle et sociale du Vietnam », in *Hanoi-Paris. Un nouvel espace des sciences*

- humaines*, Michel Espagne, Nguyễn Bá Cường et Nguyễn Thị Hạnh (éd.), Paris, Éditions Kimé, Hanoi, p. 373-384, 2019.
9. « Pham Van Ky : du symbolisme au taoïsme », in *Pham Van Ky et son œuvre : un taoïsme littéraire*, Nguyen Giang-Huong (éd.), Paris, Demopolis, 2018, pp. 7-31.
  10. « L'influence française sur la société vietnamienne coloniale dans le roman *Bach-Yên ou la fille au cœur fidèle* de Trần Văn Tùng », *Contemporary French and francophone studies. France-Asie*, vol. 21, 2017, pp. 64-71. URL : <http://dx.doi.org/10.1080/17409292.2017.1299351>
  11. « Những ảnh hưởng phương Đông và phương Tây trong tiểu thuyết *Ai làm được* của Hồ Biểu Chánh », in *Những vấn đề Văn học và Ngôn ngữ Nam Bộ : kỷ yếu hội thảo*, Võ Văn Sen & Nguyễn Văn Hiệp (éd.), Tp. Hồ Chí Minh, Nxb. Đại học quốc gia, 2016, pp. 632-636.
  12. « L'Indochine littéraire : un état des lieux », *La Francophonie en Asie-Pacifique*, Institut Francophone International – Université Nationale du Vietnam, Presses Universitaires de Provence (PUP), n°1, 2017. pp.15-19.
  13. « Pour l'Indochine littéraire », *Le Courrier de la SIELEC*, Société Internationale d'Etude des Littératures de l'Ère Coloniale, n° 8, 2017. p.2.
  14. « À la découverte d'un écrivain oublié : le fonds Pham Van Ky de la Bibliothèque nationale de France », *Continents Manuscrits*, ITEM-CNRS, n°6, 2016. URL : <http://coma.revues.org/662>
  15. « L'écriture du vietnamien : élément d'histoire à travers le témoignage des collections de la BnF », in *Le Vietnam : une histoire de transferts culturels*, Hoai Huong Aubert-Nguyen & Michel Espagne (éd.), Paris, Demopolis, 2015, pp. 291-302.
  16. “*Ethos* hay hình ảnh bản thân từ lý thuyết hùng biện đến phân tích diễn ngôn”, *Lý luận phê bình văn học, nghệ thuật*, Hội đồng lý luận, phê bình văn học, nghệ thuật trung ương, n°32, 4-2015, pp. 44-51.
  17. « L'espace métropolitain dans *Nam et Sylvie* de Pham Duy Khiem et *Des Femmes assises çà et là* de Pham Van Ky », *Nouvelles francographies*, Société des professeurs français et francophones d'Amérique, Vol. 5, n°1, 2015, pp. 133-144.
  18. « La symbiose des cultures dans *Des Femmes assises çà et là* de Phạm Văn Ký », *Cahiers d'études vietnamiennes*, Université de Paris 7-Denis Diderot, U.F.R. langues et civilisations de l'Asie orientale, Section d'études vietnamiennes, n°23, 2014, pp. 125-139.
  19. « Phạm Văn Ký (1916-1992), une rencontre de l'Orient et de l'Occident : étude de quelques textes dramatiques manuscrits », in *Théâtres français et vietnamien : un siècle*

*d'échanges, 1900-2008 : réception, adaptation, métissage*, Corinne Flicker & Nguyen Phuong Ngoc (éd.), Aix-en-Provence, Presses universitaires de Provence, 2014, pp. 145-150.

20. “Từ *Cô bé nhìn mưa* đến việc tiếp cận Marcel Proust tại Việt Nam”, *Tạp chí nghiên cứu văn học*, Viện văn học Việt Nam, n°1, 1-2012, pp. 80-92.
21. “Vai trò nghệ thuật của ngôn ngữ và mấy vấn đề dịch phong cách Proust”, *Tạp chí nghiên cứu văn học*, Viện văn học Việt Nam, n°12, 12-2009, pp. 70-84.
22. “Văn học của phái nữ và một vài xu hướng văn chương nữ quyền Pháp thế kỉ XX”, *Tạp chí Nghiên cứu Gia đình và Giới*, Viện Nghiên cứu Gia đình và Giới, vol. 18, n°1, 01-2008, pp. 56-67.

## Compte-rendu d'ouvrage scientifique

1. Compte-rendu de l'ouvrage *Le roman vietnamien francophone. Orientalisme, occidentalisme et hybridité* de Ching Selao, *Le français à l'université*, 16 avril 2011. URL : <http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=571#text>

## Traductions littéraires

1. PROUST Marcel, *Sodome et Gomorrhe*, roman trad. en cours en vietnamien, Hanoi, Éd. Hội nhà văn, Nhã Nam. À paraître.
2. TRẦN Thùy Mai, *Trăng nơi đáy giếng (La lune au fond du puits)*, nouvelle trad. en français, *Chroniques du çà et là. La littérature contemporaine du Vietnam, du Laos et du Cambodge*, n° 12, 2017. Republié sur la revue électronique *Les Cahiers du nem*, URL : <http://lescahiersdunem.fr/la-lune-au-fond-du-puits/>
3. PROUST Marcel, « Niềm đam mê đọc sách », extrait *Du côté de chez Swann* trad. en vietnamien, in *Văn học nước ngoài*, n° 1/2- 2012, pp. 284-289.
4. DESBORDES Michèle, *La Demande*, roman trad. en vietnamien, Hanoi, Éd. Hội nhà văn, Nhã Nam, 2010, 171 p.
5. DURAS Marguerite, *L'Amour*, roman trad. en vietnamien, Hanoi, Éd. Hội nhà văn, Nhã Nam, 2009, 129 p.
6. NGUYỄN Ngọc Tư, *Lời cho má (Mots à ma mère)*, nouvelle trad. en français, *Carnets du Vietnam*, n°17, janvier 2008, pp. 38-39.
7. PHAN Huyền Thư, « Năm Nghiêng » (*Sur le côté*), poème trad. en français, *Carnets du Vietnam*, n°15 juin 2007, p. 43.

8. FUENTES Carlos, *Cervantès ou la critique de la lecture*, article trad. en vietnamien, *Tạp chí văn học nước ngoài*, n°3, 03-2005, pp. 26-37.

## Vulgarisation

1. « La littérature vietnamienne francophone », in *Encyclopédie de la colonisation française*, Alain Ruscio (éd.), Paris, Les Indes Savantes, à paraître.
2. « Hải ngoại huyết thư », in *Encyclopédie de la colonisation française*, Alain RUSCIO (éd.), Paris, Les Indes Savantes, à paraître.
3. NGUYEN G-H., BARROT Philippe (éd.), *Chroniques du ça et là. Le long du Mékong*, Paris, PhB Éditions, vol. 12, 18 décembre 2017. URL : <http://www.chroniques-du-ca-et-la.fr/970A5236-B7BF-4349-BCF3-3F7960E3A85D/Sommaire%2012.html>
4. DUMONT Philippe & GORMLEY Kirstie (éd.), *Vietnamese cinema*, text by Emmanuelle Baude, Tess Do, Philippe Dumont... [et al.], DVD texts by Michel Antony, Dominique Foulon, Nguyen Giang Huong, ... [et al.], Lyon, Asiexpo, 2007, 255 p.
5. NGÔ Phương Lan, « Les films du secteur public », article trad. en français, in *Le Cinéma vietnamien*, Lyon, Asiexpo Edition, 2007, pp. 192-195.
6. Interprète pour M. Philippe Dumont, rencontre littéraire *Lire le Kim Vân Kiêu en français : un défi ?* organisé par *Carnets du Vietnam* en novembre 2007 à Paris.

## Communications (conférences, colloques, workshops, séminaires)

### Conférences invitées (en France et à l'étranger)

1. « *Ru* de Kim Thúy : pour une lecture au-delà des mots », conférence en français à Georgetown University, Washington DC, le 24 octobre 2022.
2. “Thư viện số *Hoa phượng* vĩ: một số vấn đề về lưu trữ và chia sẻ tư liệu trong nghiên cứu khoa học xã hội”, conférence en vietnamien à l'Université de l'Éducation nationale de Hanoi, Hanoi, le 25 juin 2022.
3. « De la littérature à la culture : échanges franco-vietnamiens », conférence en français au Centre de Langues de l'Université Bordeaux Montaigne, Bordeaux, le 28 février 2022.
4. « Hommage à Nguyễn Du, maître de la poésie vietnamienne », conférence en français à la BnF, Paris, le 14 décembre 2020. URL : <https://www.youtube.com/watch?v=6PFfGsgbQJ4&t=8s>

5. « Marguerite Duras, à la recherche d'une écriture », table ronde bilingue vietnamien-français organisée par l'Ambassade de France au Vietnam et par la Compagnie d'édition et de la communication *Nhã Nam*, Hanoï, le 26 janvier 2010.

## Communications (colloques, congrès, workshops, journées d'étude, séminaires)

1. "Touching Beauty: The Poetics of Kim Thúy", table ronde dans le cadre de 22<sup>e</sup> congrès bisannuel de l'American Council for Québec Studies (ACQS), Baltimore (MD), du 20 au 23 octobre 2022. (Intervention en anglais)
2. « L'enseignement du français en Indochine et la naissance de la littérature vietnamienne francophone », colloque internationale *L'Éducation franco-vietnamienne : fin du XIX<sup>e</sup> siècle-début du XX<sup>e</sup> siècle*, Université de Hué, Hué, 18 décembre 2020.
3. « La mémoire de la mer dans la littérature vietnamienne », colloque *Mer de Chine méridionale : Défis et opportunités pour la France et le Viêt Nam, les États riverains et les puissances de l'Indo-Pacifique*, l'Assemblée Nationale et le Sénat, Paris, 27 février 2020.
4. « Le projet de partenariat scientifique BnF-ENS-HNUE », colloque *Questions d'humanités*, ENS, Paris, 14-16 janvier 2020.
5. « Le Vietnam au-delà de ses frontières : à travers les écritures de Kim Thúy », séminaire *France-Vietnam : un portail entre les cultures*, Labex TransferS-BnF, Paris, 8 novembre 2019.
6. « Pham Van Ky : un taoïsme littéraire », séminaire *France-Vietnam : un portail entre les cultures*, Labex TransferS-BnF, Paris, 14 décembre 2018.
7. « La littérature vietnamienne francophone (1913-1986) », séminaire *France-Vietnam : un portail entre les cultures*, Labex TransferS-BnF, Paris, 16 novembre 2018.
8. « L'histoire culturelle du Vietnam à travers les collections patrimoniales de la Bibliothèque nationale de France », séminaire *France-Vietnam : un portail entre les cultures*, Labex TransferS-BnF, Paris, 25 mai 2018.
9. « Les collections de la Bibliothèque nationale de France : un témoignage sur l'histoire culturelle et sociale du Vietnam, colloque *Échanges culturels franco-vietnamiens : réalisations et perspectives*, l'Université de l'Éducation nationale de Hanoï et l'ENS, Hanoï, 16-17 avril 2018.
10. « Le Vietnam colonial à la Bibliothèque nationale de France », séminaire *Transferts culturels* (UMR 8547 Pays germaniques, ENS), Paris, le 13 octobre 2017.

11. « Những ảnh hưởng phương Đông và phương Tây trong tiểu thuyết *Ai làm được* của Hồ Biểu Chánh », colloque *Những vấn đề Văn học và Ngôn ngữ Nam Bộ*, Thủ Dầu Một – Bình Dương, le 28 octobre 2016. (Intervention en vietnamien)
12. « Le fonds Pham Van Ky de la Bibliothèque nationale de France », séminaire de l'équipe *Manuscrit francophone* (ITEM-CNRS), Paris, le 16 octobre 2015.
13. « L'écriture du vietnamien : élément d'histoire à travers le témoignage des collections de la BnF », colloque *Transferts culturels : France-Vietnam, Europe-Asie*, Paris, 4-6 juin 2014.
14. « Phạm Văn Ký (1916-1992), une rencontre de l'Orient et de l'Occident : étude de quelques textes dramatiques manuscrits », colloque *Marseille Porte de l'Extrême-Orient. Le théâtre français en Indochine*, Marseille, 15-17 octobre 2013.
15. « Les fonds vietnamiens à la BnF depuis 1954 », 7<sup>e</sup> rencontre du réseau DocAsie-CNRS, Paris, 26-28 juin 2013.
16. « Les états alternatifs du sujet vietnamien francophone du début du XX<sup>e</sup> siècle », 27<sup>e</sup> Congrès mondial du Conseil International d'Études Francophones (CIEF), Port-Louis (Île Maurice), 09-16 juin 2013.
17. « L'ethos ou l'image de soi : de la rhétorique à l'analyse du discours », Colloque international *Discourse, Knowledge and Culture*, Đà Nẵng, le 19 décembre 2011.
18. « The Art of Rhetoric in French Prose written by Nguyễn Ái Quốc between 1920-1925 », Colloque international *[Pre]Modern Asian Literatures Read through Modern Western Theories: Applications, [In]Compatibilites, Challenges, and Opportunities*, Hanoi, 20-27 février 2011. (Intervention en anglais)